

## Иеромонах Николай (Оно Шигэнбу)

*бакалавр юриспруденции, магистр теологии, аспирант, Общецерковная аспирантура и докторантура им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия*

Адрес: 115035, г. Москва, ул. Пятницкая, д. 4/2, стр. 1

*E-mail: alexy.ocj@gmail.com*

# Святитель Николай Японский и ежегодные соборы Японской православной церкви в период ее становления\*

Публикуемая статья посвящается некоторым интересным фактам и решениям ежегодных соборов Японской православной церкви в период ее становления. В архиве Токийского собора Воскресения Христова «Николай-до» хранятся экземпляры «протоколов ежегодных соборов Японской православной церкви (яп. 公会議事録 / Кокай-гидзироку)» за период с 1876 г. по настоящее время. Основой данной статьи стало изучение протоколов соборов с 1876 по 1891 г. В этот период на соборах под председательством святителя Николая Японского обсуждались разные вопросы, которые были актуальны для православия в Японии того времени.

*Ключевые слова:* святитель Николай (Касаткин), Японская православная церковь, собор, православная миссия в Японии.

## Ежегодные соборы Японской православной церкви

Начало ежегодным соборам Японской православной церкви было положено в мае 1874 г., впрочем, тогда это было названо Миссионерским совещанием (яп. 布教会議 / Фукё-кайги) (長司祭ペトル柴山 聖人ニコライ事蹟伝, Сибаяма, 1998. С. 52). Участники этого съезда во главе с архимандритом Николаем приняли решение впредь созывать собор ежегодно, ко времени праздника первоверховных апостолов Петра и Павла. Согласно этому

---

\* Статья подготовлена на основе доклада автора на конференции «Святые Николай Японский и Иннокентий Московский: культура народов России, Японии и Америки» (Токио, Япония, 8 ноября 2017 г.).

правилу в июле 1875 г. был созван собственно первый собор (*там же*). Несмотря на то что протоколы этих двух собраний отсутствуют в архиве Японской церкви, из других источников известно, что в работе Миссионерского совещания 1874 г. участвовали, кроме самого святителя Николая, только ведущие японские катехизаторы, тогда как на собор 1875 г. были приглашены все катехизаторы, а также представители прихожан местных общин.

Протоколы ежегодных соборов после 1880 г. содержат:

- а) список участников собора и список отсутствующих священнослужителей или катехизаторов;
- б) речь председателя, по обыкновению епископа Николая, на открытии собора;
- в) обсуждения прошений и предложений от священнослужителей или общин – они часто касаются командировок и мест служения священников или катехизаторов в ту или иную местную церковь. Также при необходимости соборно избирались кандидаты в священнослужители;
- г) дискуссия об обновлениях и дополнениях Правил катехизаторской деятельности, изначально принятых на Миссионерском совещании 1874 г.

Таким образом, протоколы ежегодных соборов являются уникальным первоисточником, который дает обзор тогдашнего состояния Японской православной церкви. В них отражена живая речь святителя Николая и нужды православных японцев.

## Представители Русской духовной миссии в Пекине – участники собора Японской православной церкви 1882 г.

Один из любопытных моментов – присутствие на соборе 1882 г. представителей Русской духовной миссии в Пекине, а именно ее начальника – архимандрита Флавиана (Городецкого), а также священника Митрофана. В протоколе собора указано только имя, данное ему при крещении, однако журнал Японской православной церкви «Сэйкё-симпо» от 15 июля 1882 г. сообщает, что это был Митрофан Ян Дзи (*яп. ミトロフアン楊吉*), пресвитер Пекинский (*正教新報第*, *Церковный вестник*. С. 22), принявший мученическую кончину за Христову веру вместе с другими православными китайцами в 1900 г. в ходе Боксёрского восстания в столице империи Цинь.

Отец Митрофан был причислен к лику святых сначала Русской зарубежной церковью, а затем, по итогам рассмотрения вопроса «о почитании новомучеников и исповедников российских XX в., канонизированных Русской Православной Церковью за границей в период разделения», общецерковное почитание священномученика Митрофана было благословлено Архиерейским собором Русской Православной Церкви, проходившим 2–3 февраля 2016 г. (*Определение Освященного Архиерейского Собора Русской Православной Церкви об общецерковном прославлении ряда местночтимых святых*).

Итак, в июле 1882 г. отец Митрофан оказался в Японии по случаю своей иерейской хиротонии. В связи с этим журнал «Сэйкё-симпо» от 1 июля

1882 г. писал: «29 числа прошлого месяца [июня. – Прим. автора] приехал архимандрит русский Пекинской церкви Государства Цинь отец Флавиан в сопровождении трех лиц: Митрофана Дзи, Евмения Юй и Павла Ван, принадлежащих к той же церкви. Их визит связан с тем, что господин Митрофан был избран пресвитером Пекинской церкви и его священническую хиротонию будет совершать наш епископ [Николай (Касаткин) – Прим. автора], другие же два лица ознакомятся с ситуацией в Японской церкви» (*正教新報第, Церковный вестник. С. 24*).

В следующем номере журнала эта тема продолжена: «В минувшее воскресенье господин Митрофан Ян Дзи был поставлен в сан диакона, а 11 [июля. – Прим. автора] на великий праздник [памяти апостолов Петра и Павла. – Прим. автора] был рукоположен епископом [Николаем (Касаткиным). – Прим. автора] в сан пресвитера. В тот же день вместе с ним приехавшие Павел Ли Юй и Евмений Ван Вин приняли хиротесию во чтеца Пекинской церкви от епископа» (*正教新報第, Церковный вестник. С. 22*).

## Обязанности священников и катехизаторов

Теперь переходим к другой теме. Интересным фактом является то, что в Японской православной церкви даже в начале ее существования миссионерами становились главным образом именно японцы. Конечно же, русские проповедники во главе с самим святителем Николаем Японским имели большое значение для церкви, но их число было слишком мало для того, чтобы распространять православную проповедь по всей Японии и окормлять новокрещенных из местного населения.

Таким образом, в основном священники-японцы окормляли даже ими крещенных местных жителей. А японские катехизаторы занимались проповедью православия среди язычников, а также охранением порученного им местного прихода. В таком представлении катехизаторы были как бы штурмовым отрядом в проповеднической деятельности, который открывал новые возможности в новых местах деятельности церкви, то есть являлись миссионерами в самом узком смысле этого слова, в то время как священники являли собой их тыловую поддержку, развивая и укрепляя уже существующие общины. Поэтому в процессе становления Японской православной церкви – в особенности во время ее территориального расширения на запад страны – члены собора в большинстве своем придавали значение количеству именно катехизаторов, а не священников. Следуя дискуссии о рукоположении священников на страницах протоколов соборов, можно прийти к выводу, что в этот период японские православные крайне, может быть даже слишком, настороженно относились к вопросу о поставлении пресвитеров. С одной стороны, говорили, что священник нужен, с другой – если речь шла о конкретном рукоположении того или иного священнослужителя для нового округа или прихода, то многие выступали против такой хиротонии, отмечая повсеместную нужду в священниках и недостаток достойных кандидатов для удовлетворения этой нужды. Нельзя не заметить внутреннюю противоречивость этой проблемы.

Крайность такого разделения в обязанностях священников и катехизаторов видна на соборе 1882 г. в словах катехизатора Петра Сасагава: «Сегодня очень важно начинать проповедь в новых местах, для чего

преимущественно нужны катехизаторы. Рукоположить в священнический сан кого-либо из катехизаторов – это значит уменьшить их количество, что в данном случае недопустимо. Также очевидно, что верующим нужно принимать участие в церковных таинствах, впрочем, то, что дает церкви большую активность, – это принятие святого крещения. А оглашенных ко святому крещению готовят катехизаторы, а не священники...» (*大日本正教会公会議事録 – 東京: 東京降誕会, 明治15年, 1882. С. 12–13*). Иерей Матфей Кагэта, поддерживая Петра Сасагава, добавил: «Из-за того, что мне приходилось ездить по общинам в разные места, было очень затруднительно заниматься миссионерской деятельностью [среди язычников. – Прим. автора]» (*大日本正教会公会議事録 – 東京: 東京降誕会, 明治15年, 1882. С. 14*). А на соборе 1883 г. катехизатор Иоанн Оно отметил, что «миссию среди язычников проводят катехизаторы, а не священнослужители» (*大日本正教会公会議事録 – 東京: 東京降誕会, 明治16年, 1883. С. 29*). Правда, это было сказано по поводу поставления диаконов, а не иереев, но из всех вышеупомянутых высказываний понятно, каково было отношение японских православных верующих к иереям, диаконам и мирянам-миссионерам.

Позже, начиная примерно с 1885 г., поставлять священников стали больше, осознавая тот факт, что именно священническое окормление подкрепляет приходы. Однако уже тогда главным препятствием к поставлению священников стал вопрос об их содержании.

## Содержание священно- и церковнослужителей

Если до середины 1880-х гг. прошения о рукоположениях священников для приходов отвергали в основном потому, что церковь тогда нуждалась больше в катехизаторах, а не в священниках, то теперь отказы в поставлении священников объяснялись в основном несостоятельностью тех или иных приходов, просивших себе священнослужителей. Эта тенденция была особенно очевидна в ситуации с северными общинами, поскольку эти общины начали существовать раньше по сравнению с приходами других частей страны и считались более зрелыми.

Уже на самом раннем этапе становления Японской церкви собор во главе с архимандритом Николаем (Касаткиным) видел необходимость решения финансового вопроса<sup>1</sup>. Содержание всех священников для центральной

<sup>1</sup> В Правилах катехизаторской деятельности 1874 г. об этом еще ничего не сказано, но уже собор 1876 г. принял следующее решение: «Постановлено, что каждый мужчина в возрасте от 20 до 60 лет ежегодно должен жертвовать 5 сэн, а каждая женщина в возрасте от 16 до 50 лет – 3 сэна». Однако установленные пожертвования, во-первых, были небольшими, а во-вторых, далеко не все могли пожертвовать даже такие скромные средства. См. *明治九年議事録* (Протокол Собора Японской Православной Церкви Мэйдзи-9 г., 1876. С. 26).

общины было тяжелой ношей<sup>2</sup>. Для того чтобы одновременно добиться и облегчения бюджета Русской духовной миссии, и рукоположения новых священников, необходима была финансовая самостоятельность каждой общины. Чем быстрее росла и расширялась Японская церковь, тем больше во многих областях ощущалась нужда в священниках, тем острее становился этот вопрос.

И неудивительно поэтому, что епископ Николай (Касаткин) на соборе стал говорить о важности самостоятельного бюджета у каждого прихода. Они должны были сами выплачивать содержание своим пастырям, вносить положенные пожертвования и т.д. Впервые обратившись к этому вопросу на соборе 1883 г., на соборе 1885 г. архиерей уже настоятельно просил позаботиться о содержании церковных служителей в каждой общине. Теперь при избрании священников он строго спрашивал приходы об их готовности содержать избираемых пресвитеров, в противном же случае такое прошение не могло быть рассмотрено.

Таким образом, в 1880-х гг. Японская православная церковь развивалась с большой скоростью, что влекло за собой нехватку человеческих кадров и финансовых средств. Такие масштабы роста делали неотложной необходимостью для епископа Николая (Касаткина) добиваться финансовой самостоятельности каждой общины, в особенности более старых северных приходов.

## Вопрос Рождественского поста

Одним из самых интересных деяний ежегодных соборов является решение, связанное с Рождественским постом. В связи с тем что в 1873 г. в Японии был введен григорианский календарь, юная Японская церковь в период своего становления сразу же оказалась в том же положении, что и сейчас Русская православная церковь: светский календарь следует новому стилю, а богослужебный – старому.

Так, в 1881 г. на соборе Японской православной церкви был поднят вопрос о календаре. Некоторые члены предложили из старого стиля богослужебного календаря перейти на новый. В протоколе не написана четкая причина данного предложения, но, скорее всего, одну из главных причин представляет собой сложность соблюдения Рождественского поста в новогодние праздники. Действительно, в Японии, как и в других странах мира,

---

<sup>2</sup> Например, в 1879 г. общая сумма собранных пожертвований составляла 79 иен 60 сэн, в то время как еще годом ранее, в 1878 г., ежемесячная зарплата священников была примерно 25–30 иен, а катехизаторов – 3–18 иен. Таким образом, расходы на зарплату составляли порядка 850 иен в месяц. За год это превращалось в огромную сумму, которую оплачивала миссия, и это было только благодаря трудам епископа Николая (Касаткина) по изысканию средств на своей родине. В этой связи каждое добавление священников означало большое увеличение зарплаты избранных – в два-три раза и более. См. 大日本正教会議事録 – 東京: 東京降誕会, 1879 (Протокол Собора Японской Православной Церкви Мэйдзи-12 г., 1879. С. 162). Также: *Николай (Касаткин), архимандрит*. Рапорт Начальника Российской Духовной Миссии в Японии, архимандрита Николая, Совету Православного миссионерского общества. – По печати в «Миссионер», 1879, № 28–29. С. 1–24; *Саблина Э.* 150 лет Православия в Японии. История Японской Православной Церкви и её основатель Святитель Николай. Серия «АИРО – Монография». – М.: АИРО-XXI; СПб.: Дмитрий Буланин, 2006. С. 344–348.

многие люди собираются с семьей и родственниками на Новый год на застолья, и в таком случае соблюдать церковный пост было сложно.

Таким образом, когда епископ Николай (Касаткин) высказал свое мнение по вопросу о календаре, главной темой его речи стали дата празднования Рождества Христова и пост перед ним. Он отметил: «Для русских день праздника Рождества Христова – 25 декабря, а для японцев это 6 января<sup>3</sup>, и в этой связи японцы не могут соблюдать Рождественский пост во время новогодних праздников. Это – неудобство для нашей паствы. Праздновать начало нового года – дело естественное, но это приходится делать во время поста, и это очень плохо» (*大日本正教会公会議事録 – 東京: 正教会編集局, 明治14年, 1881. С. 76*).

Увидев противоречие между церковным определением и японской традицией, владыка обсудил вопрос с другими русскими преосвященными: «В прошлом году, когда я был на родине, я советовался с архиереями Русской Церкви, каким образом можно решить этот вопрос. Архипастыри имели суждение по этому предмету и порекомендовали мне следующее»<sup>4</sup> (*大日本正教会公会議事録 – 東京: 正教会編集局, 明治14年, 1881. С. 76–77*).

Епископ сообщает совет русских архипастырей, который представляет собой вполне гибкое решение: «В принципе Рождественский пост должны соблюдать начиная с 27 ноября [здесь и далее даты обозначены по новому стилю. – Прим. автора]. Однако в Японии, учитывая местную традицию, можно было бы начинать пост 23 ноября, и пусть проводят постные дни по 31 декабря. Затем, перестав поститься, в течение четырех дней – а именно 1, 2, 3 и 4 января – по обычаю японского народа праздновать Новый год. А 5 января – это сочельник Рождества, потому в этот день все снова соблюдают строгий пост, а на другой день встречают сам день праздника. Так можно избежать данного неудобства» (*大日本正教会公会議事録 – 東京: 正教会編集局, 明治14年, 1881. С. 77*). Рекомендация русских архипастырей отменяла Рождественский пост в четыре новогодних дня, при этом пост начинался раньше обычного на четыре дня. Тем самым 40-дневный пост оставался 40-дневным, и православные японцы могли участвовать в застольях в начале года.

Епископ Николай (Касаткин) заканчивает свою речь призывом к тому, чтобы придерживаться совета русских архиереев и не вводить в употребление григорианский календарь в Японской церкви, подчеркивая важность повсеместного прославления рождения младенца Иисуса: «Братья, давайте хорошенько подумаем об этом. Во Вселенской Православной Церкви, несмотря на далекое расстояние между поместными церквями, верующие всего мира молятся вместе в один день и совершают богослужение Великого праздника Господа Спасителя. Это и есть знак единства Православной Церкви и наше утешение» (*大日本正教会公会議事録 – 東京: 正教会編集局, 明治14年, 1881. С. 77*). Завершив свою речь, архиерей настоятельно рекомендовал соборно принять совет русских архипастырей, на что участники ответили, что будут соблюдать Рождественский пост как положено. Вопрос о переходе календарей был закрыт.

Спустя девять лет на соборе 1890 г. начальник миссии подчеркнул духовный рост японских православных. «С 1881 г. мы сделали некое исключение

<sup>3</sup> В XIX в. разница дней между старым и новым стилями – 12 дней, соответственно, Рождество Христово праздновалось шестого, а не седьмого января.

<sup>4</sup> Протокол Собора Японской Православной Церкви Мэйдзи-14 г. [ г.] [перевод автора].

в соблюдении Рождественского поста, – описал ситуацию прошлых лет епископ Николай (Касаткин). – Это было связано с тем, что тогда духовное состояние японских христиан было недостаточно, чтобы соблюдать пост [во время новогодних праздничных дней. – Прим. автора]» (*明治23年大日本正教会公会議事録 – 東京: 日本正教会本会, 明治23年, 1890. С. 44*). По словам архиерея, теперь в таком исключении нет необходимости, поскольку «наше беспокойство теперь является лишней заботой прошлого» (*明治23年大日本正教会公会議事録 – 東京: 日本正教会本会, 明治23年, 1890. С. 45*). В результате чего он повелел упразднить данное исключительное правило и ввести Рождественский пост согласно дате, установленной церковным преданием, то есть с 27 ноября по 5 января.

## Заключение

В данной статье было рассмотрено несколько интересных моментов, которые можно видеть на страницах протоколов ежегодных соборов Японской православной церкви.

Начало соборов было положено святителем Николаем Японским полтора века назад. Принимая во внимание идею своего основателя, по настоящее время Японская православная церковь ежегодно проводит собор под председательством архиереев с участием духовенства и представителей прихожан.

## Литература

*Николай (Касаткин), архимандрит.* Рапорт Начальника Российской Духовной Миссии в Японии, архимандрита Николая, Совету Православного миссионерского общества // Миссионер. 1879. № 28–29. С. 1–24.

Определение Освященного Архиерейского Собора Русской Православной Церкви об общецерковном прославлении ряда местночтимых святых // Официальный сайт Московского Патриархата. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/4367765.html> (дата обращения 03.02.2017)/.

Саблина Э. 150 лет Православия в Японии. История Японской Православной Церкви и ее основатель Святитель Николай. – М., 2006.

長司祭ベトル柴山 聖人ニコライ事蹟伝 – 東京: 日本正教会総務局, 1936. [復刻: 東京: 日本ハリストス正教会教団府主教庁, 1998] (*Сибаяма П., протоиерей.* Деяния святого Николая Японского. – Токио: Управление Японской Православной Церкви, 1936, репринт: Токио: Митрополия Японской Православной Церкви, 1998).

正教新報第38号(1882年7月1日) – 東京: 正教会. (Церковный вестник – Токио: Японская Православная Церковь, 1882, № 38 от 1 июля).

正教新報第39号(1882年7月15日) – 東京: 正教会. (Церковный вестник – Токио: Японская Православная Церковь, 1882, № 39 от 15 июля).

明治九年議事録 (Протокол Собора Японской Православной Церкви Мэйдзи-9 г., 1876).

大日本正教会議事録 – 東京: 東京降誕会, 1879. (Протокол Собора Японской Православной Церкви Мэйдзи-12 г., 1879).

大日本正教会公会議事録 – 東京: 正教会編集局, 明治14年. (Протокол Собора Японской Православной Церкви Мэйдзи-14 г. 1881 г.).

大日本正教会公会議事録 – 東京: 東京降誕会, 明治15年. (Протокол Собора Японской Православной Церкви Мэйдзи-15 г., 1882 г.).

大日本正教会公会議事録 – 東京: 東京降誕会, 明治16年. (Протокол Собора Японской Православной Церкви Мэйдзи-16 г., 1883).

大日本正教会公会議事録 – 東京: 正教本会, 明治18年. (Протокол Собора Японской Православной Церкви Мэйдзи-18 г., 1885).

明治23年大日本正教会公会議事録 – 東京: 日本正教会本会, 明治23年. (Протокол Собора Японской Православной Церкви Мэйдзи-23 г., 1890).

## Hieromonk Nicholas (Ono Shigenobu)

*Bachelor of law, master of theology, postgraduate student of Saints Cyril and Methodius Theological Institute of Post-Graduate and Doctoral Studies*

Address: 4/2, bldg. 1, Pyatnitskaya St., 115035, Moscow, Russian Federation

E-mail: alexy.ocj@gmail.com

# Saint Nicholas of Japan and the annual Councils of the Japanese Orthodox Church in its formation period

The article is dedicated to interesting events and decisions of the annual Councils of the Japanese Orthodox Church. The copies of the minutes of the Councils (Jp. 公会議事録 / Kokai-gijiroku) are in the archive of the Cathedral “Nikolai-do” in Tokyo. The article is focused on the study of these documents for the period from 1876 to 1891. In this period, they discussed significant issues for the Orthodoxy in Japan.

*Keywords:* Saint Nicholas (Kasatkin), Japanese Orthodox Church, Sobor, Orthodox Mission in Japan.

## References

Nikolai (Kasatkin), archim. Raport Nachalnika Rossiskoi Dukhovnoi Missiy v Yaponiy, arkhimandrita Nikolaya, Sovetu Pravoslavnogo missionerskogo obshestva. [The report of the head of the Russian Orthodox mission in Japan, archimandrite Nicholas, to the Council of the Orthodox Missionary Society]. 1879, Missioner, № 28–29, pp. 1–24 (In Russian).

Opredelenie Osvyashonnogo Arkhiereiskogo Sobora Russkoi Pravoslavnoi Tserkvi ob obshetserkovnom proslavleniy ryada mestnochtimykh svyatykh. [The Decision of the Holy Council of Bishops of the Russian Orthodox Church on the canonization of number of locally venerated saints]. Available at: <http://www.patriarchia.ru/db/text/4367765.html> (accessed 03.02.2017) (In Russian).

Sablina E. 150 let Pravoslaviya v Yaponiy. Istoriya Yaponskoi Pravoslavnoi Tserkvi i eyo osnovatel Svyatitel Nikolai. [150 years of the Orthodoxy in Japan. History of the Japanese Orthodox Church and its organizational founder Saint Nicholas]. Moscow, 2006 (In Russian).

**長司祭ペトル柴山** 聖人ニコライ事蹟伝 – 東京: 日本正教会総務局, 1936. [復刻: 東京: 日本ハリストス正教会教団府主教庁, 1998] (In Japanese).

正教新報第38号(1882年7月1日) – 東京: 正教会 (In Japanese).

正教新報第39号(1882年7月15日) – 東京: 正教会 (In Japanese).

明治九年議事録 (In Japanese).

大日本正教会議事録 – 東京: 東京降誕会, 1879 (In Japanese).

大日本正教会公会議事録 – 東京: 正教会編集局, 明治14年 (In Japanese).

大日本正教会公会議事録 – 東京: 東京降誕会, 明治15年 (In Japanese).

大日本正教会公会議事録 – 東京: 東京降誕会, 明治16年 (In Japanese).

大日本正教会公会議事録 – 東京: 正教本会, 明治18年 (In Japanese).

明治23年大日本正教会公会議事録 – 東京: 日本正教会本会, 明治23年 (In Japanese).